



KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006
(zmienionego rozporządzeniem (UE) 2020/878)

Tchibo Srodek do czyszczenia systemu mleka

SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

1.1. Identyfikator produktu

Nazwa wyrobu	Tchibo Srodek do czyszczenia systemu mleka
Synonimy	Tchibo Milchsystem-Reiniger
Kod wyrobu	70018-6R
Niepowtarzalny identyfikator postaci (UFI)	PP4J-D0G7-E200-C16R

1.2. Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane

Zastosowanie Substancji/Mieszaniny	Środek czyszczący.
Zastosowania odradzane	Produkt (mieszanina) nie powinien być stosowany w połączeniu z innymi środkami czyszczącymi/odkamieniającymi.

1.3. Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

Identyfikacja przedsiębiorstwa	Düring AG Langwiesenstrasse 1 CH-8108 Dällikon Telefon +41 44 847 27 49 www.duringag.ch www.durgol.com Distributor/Importer (EU): Düring trade GmbH Bösendorferstrasse 7 AT-1010 Wien
1.4. Numer telefonu alarmowego	Tox Info Suisse: 145 (international +41 44 251 51 51) Polish general emergency number: 112
Aktualizacja data	14.11.2025

SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

2.1. Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

**Klasyfikacja zgodnie z
Rozporządzeniem WE 1272/2008**

Działanie żrące/drażniące na skórę, Kategoria 1C, H314
Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy , Kategoria 1, H318

Dodatkowe informacje

Pełen tekst zwrotów zawartych w tej Sekcji umieszczonow w Sekcji 16.

2.2. Elementy oznakowania



Hasło ostrzegawcze

Niebezpieczeństwo

**Zwroty wskazujące rodzaj
zagrożenia**

H314: Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia
oczu .

**Zwroty wskazujące środki
ostrożności**

P102: Chronić przed dziećmi.
P280: Stosować rękawice ochronne, odzież ochronną, ochronę
oczu i ochronę twarzy.
P301+P330+P331: W PRZYPADKU POŁKNIECIA: wypłukać
usta. NIE wywoływać wymiotów.
P305+P351+P338: W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU:
Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki
kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.
P310: Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ
lub lekarzem.
P501: Zawartość/ pojemnik usuwać do autoryzowanego zakładu
utylizacji odpadów.

Dodatkowe porady

EUH071: Żrący dla dróg oddechowych.

Identyfikacja produktu

L-(+)-lactic acid; (2S)-2-hydroxypropanoic acid, Nr CAS. 79-33-4,
Nr WE 201-196-2

Pakowanie

Zamknięcia utrudniające otwarcie przez dzieci (EN 862).
Wyczuwalne dotykiem ostrzeżenie o niebezpieczeństwie (EN/ISO
11683).

2.3. Inne zagrożenia

Nieznane.

SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach

3.2. Mieszaniny

Tchibo Srodek do czyszczenia systemu
mleka

Wydrukowano dnia
14.11.2025

2 / 10

Składniki	Ciężar %	Klasyfikacja CLP	Identyfikator produktu
L-(+)-lactic acid; (2S)-2-hydroxypropanoic acid	<40%	Skin Corr. 1C H314, Eye Dam. 1 H318, EUH071	Nr CAS.: 79-33-4 Nr WE: 201-196-2 Nr Indeksu.: 607-743-00-5

Pełen tekst zwrotów zawartych w tej Sekcji umieszczono w Sekcji 16.

Niebezpieczne zanieczyszczenia Nieznane.

SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

4.1. Opis środków pierwszej pomocy

Wdychanie	Brak niebezpieczeństwa przy wdychaniu.
Kontakt przez skórę	Zdjąć zanieczyszczone ubranie i obuwie. Natychmiast zmyć dużą ilością wody.
Kontakt z oczami	Zabezpieczyć nieuszkodzone oko. Zasięgnąć porady medycznej. Natychmiast płukać dużą ilością wody, także pod powiekami przynajmniej przez 15 minut.
Połknięcie	Przemyć usta wodą i następnie wypić dużą ilość wody. Jeśli to możliwe nie dopuścić do wymiotów. W razie połknięcia, natychmiast zasięgnąć porady lekarza i pokazać opakowanie lub etykiety.

4.2. Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Powoduje poważne oparzenia. Przewidywane skutki natychmiastowe: Uczucie powierzchniowego wypalenia. Niewyraźne widzenie.

4.3. Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Nieznane.

SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

5.1. Środki gaśnicze

Odpowiednie środki gaśnicze	Stosować zraszanie wodą, piany alkoholoodporne, suche chemikalia lub dwutlenek węgla.
Niewłaściwe środki gaśnicze	Silny strumień wody.

5.2. Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

W przypadku pożaru tworzą się niebezpieczne produkty rozkładu. Zebrać oddzielnie zanieczyszczoną wodę gaśniczą. Nie można jej usuwać do kanalizacji.

5.3. Informacje dla straży pożarnej

Specjalny sprzęt ochronny dla strażaków

Standardowa procedura w przypadku pożaru z udziałem substancji chemicznych. W razie pożaru, założyć aparat oddechowy z zamkniętym obiegiem powietrza. Kompletny ubiór zabezpieczający przeciwko chemikaliom.

Specjalne metody

Użycie środków gaśniczych odpowiednich dla lokalnych warunków i dla środowiska.

SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

6.1. Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

Dla osób nienależących do personelu udzielającego pomocy

Unikać kontaktu ze skórą i oczami. Użyć środków ochrony osobistej.

Dla osób udzielających pomocy

Użyć środków ochrony osobistej.

6.2. Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Zebrać wyciek w niepalny materiał absorbujący (pochłaniacz uniwersalny, piasek, ziemię okrzemkową, wermikulit).

6.3. Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Wchłonąć w obojętny materiał sorpcyjny. Przechować w odpowiednich, zamkniętych pojemnikach do czasu usunięcia (Plastikowy pojemnik z polietylenu o wysokiej gęstości). Zneutralizować Ług.

6.4. Odniesienia do innych sekcji

Patrz w sekcji 8 i 13.

SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

7.1. Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

Unikać wdychania, spożycia i kontaktu ze skórą i oczami. Unikać wdychania par. Opracować plan udzielania pierwszej pomocy przed rozpoczęciem pracy z tym materiałem. Stosować środki ochrony osobistej.

7.2. Warunki bezpiecznego magazynowania, w tym informacje dotyczące wszelkich wzajemnych niezgodności

Przechowywać w miejscu dostępnym tylko dla upoważnionych osób. Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. Przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

7.3. Szczególne zastosowanie(-a) końcowe

Brak dostępnej informacji.

SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

8.1. Parametry dotyczące kontroli

Dopuszczalne stężenie(a) Brak danych o produkcie.

8.2. Kontrola narażenia

Stosowne techniczne środki kontroli Zapewnić odpowiednią wentylację szczególnie w pomieszczeniach zamkniętych. Stosować zgodnie z zasadami bezpieczeństwa i higieny pracy. Regularne czyszczenie wyposażenia, miejsca pracy i odzieży roboczej.

Indywidualne środki ochrony takie jak indywidualne wyposażenie ochronne

Ochronę dróg oddechowych Nie wymagane specjalne wyposażenie ochronne.

Ochronę rąk Wybrane rękawice ochronne muszą spełniać specyfikację Rozporządzenie (WE) nr 2016/425 i normy pochodnej EN 374.

Ochronę oczu lub twarzy Okulary ochronne.

Ochrona skóry i ciała Ubranie z długimi połami. Dostosować rodzaj ochrony ciała do ilości i stężenia substancji niebezpiecznych w miejscu pracy.

Zagrożenia termiczne Nie są wymagane specjalne środki ostrożności.

Kontrola narażenia środowiska Nie są wymagane specjalne środki ostrożności.

SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

9.1. Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

Stan skupienia	Ciecz.
Kolor	Bezbarwny.
Zapach	Pachnące
Temperatura topnienia/ krzepnięcia:	0 °C - 100 °C
Temperatura wrzenia lub początkowa temperatura wrzenia / zakres:	100 °C
Palność materiałów:	Nie określono.
Dolna i górna granica wybuchowości:	Brak.
Temperatura zapłonu:	Nie ulega zapłonowi.
Temperatura samozapłonu:	żaden.
Temperatura rozkładu:	Nie określono.
pH:	< 1
Lepkość kinematyczna:	Nie określono.
Rozpuszczalność:	Całkowicie rozpuszczalny (Woda).
Współczynnik podziału n- oktanol/woda (wartość współczynnika log):	Nie określono.

Preżność pary:	Nie określono.
Gęstość lub gęstość względna:	1.06
Względna gęstość pary:	Nie określono.
Charakterystyka cząsteczek:	Nie stosować.

9.2. Inne informacje

9.2.1 Informacje dotyczące klas zagrożenia fizycznego	Brak dostępnej informacji.
9.2.2 Inne właściwości bezpieczeństwa	Brak dostępnej informacji.

SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

10.1. Reaktywność	Reaguje z silnymi utleniaczami i zasadami, wytwarzając ciepło. Reaguje z węglanami, tworząc dwutlenek węgla.
10.2. Stabilność chemiczna	Brak rozkładu w przypadku stosowania zgodnie z zaleceniami.
10.3. Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji	Brak dostępnej informacji.
10.4. Warunki, których należy unikać	Nie wymagalne.
10.5. Materiały niezgodne	Nie przechowywać z silnymi zasadami i utleniaczami.
10.6. Niebezpieczne produkty rozkładu	Brak możliwych do przewidzenia.

SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

11.1. Informacje dotyczące skutków toksykologicznych

Toksyczność ostra	L-(+)-lactic acid; (2S)-2-hydroxypropanoic acid (CAS 79-33-4) Dermal LD50 Rabbit > 2000 mg/kg (NICNAS) Inhalation LC50 Rat > 7.94 mg/L 4 h(AICIS) Oral LD50 Rat = 3543 mg/kg (ECHA) Oral LD50 Rat = 4396 mg/kg (ECHA)
Działanie żrące/drażniące na skórę	Powoduje poważne oparzenia.
Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy	Powoduje poważne uszkodzenie oczu.
Działanie uczulające na drogi oddechowe lub skórę	Żaden.
Działanie rakotwórcze	W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Działanie mutagenne na komórki rozrodcze	W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.
Szkodliwe działanie na rozrodczość	W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.
Działanie toksyczne na narządy docelowe - narażenie jednorazowe	Brak dostępnych danych.
Działanie toksyczne na narządy docelowe - powtarzane narażenie	Brak dostępnych danych.
Zagrożenie spowodowane aspiracją	Brak dostępnych danych.
Doświadczenia na ludziach	Brak dostępnych danych.

11.2. Informacje o innych zagrożeniach

Objawy związane z właściwościami fizycznymi, chemicznymi i toksykologicznymi	Powoduje poważne oparzenia.
Właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego	Brak dostępnych danych.
Inne informacje	Brak dostępnych danych.

SEKCJA 12: Informacje ekologiczne

12.1. Toksyczność	Można zmienić pH wody.
L-(+)-lactic acid; (2S)-2-hydroxypropanoic acid (CAS 79-33-4)	
EU - Ecolabel (66/2010) - Detergent Ingredient Database - Aerobic Degradation	"Readily biodegradable according to OECD guidelines." As Lactic acid [50-21-5]
EU - Ecolabel (66/2010) - Detergent Ingredient Database - Anaerobic Degradation	"Biodegradable under anaerobic conditions. (DID numbers in revision version 2023 are different from original DID numbers in this list)" As Lactic acid [50-21-5]
Ecotoxicity - Freshwater Fish - Acute Toxicity Data	LC50 96 h Brachydanio rerio 320 mg/L [semi-static] (IUCLID) LC50 96 h Lepomis macrochirus 100 - 180 mg/L [static] (EPA) LC50 96 h Oncorhynchus mykiss 100 - 180 mg/L [static] (EPA)
Ecotoxicity - Water Flea - Acute Toxicity Data	EC50 48 h Daphnia magna 240 mg/L (IUCLID) EC50 48 h Daphnia magna 180 - 320 mg/L [Static] (EPA)
12.2. Trwałość i zdolność do rozkładu	Neutralizacja jest normalnie wymagana przed skierowaniem ścieków do oczyszczalni.
12.3. Zdolność do bioakumulacji	Bioakumulacja jest nieprawdopodobna.
12.4. Mobilność w glebie	Brak dostępnych danych.

12.5. Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB	Ten preparat nie zawiera substancji uważanych za toksyczne, trwałe w środowisku i ulegające bioakumulacji (PBT).
12.6. Właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego	Brak dostępnej informacji.
12.7. Inne szkodliwe skutki działania	Brak dostępnej informacji.

SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

13.1. Metody unieszkodliwiania odpadów

Pozostałe odpady / nieużyte wyroby	Usunąć zgodnie z przepisami lokalnymi. 060106 - inne kwasy
Zanieczyszczone opakowanie	Usunąć jak nieużywany produkt.

SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

14.1. Numer UN lub numer identyfikacyjny ID	Nie stosować.
14.2. Prawidłowa nazwa przewozowa UN	Nie stosować.
14.3. Klasa(-y) zagrożenia w transporcie	Nie stosować.
14.4. Grupa pakowania	Nie stosować.
14.5. Zagrożenia dla środowiska	Nie stosować.
14.6. Szczególne środki ostrożności dla użytkowników	Nie stosować.
14.7. Transport morski luzem zgodnie z instrumentami IMO	Nie stosować.
Przepisami modelowymi ONZ	
ADR/RID	Nie objęty przepisami.
IMDG	Nie objęty przepisami.
IATA	Nie objęty przepisami.
Informacja uzupełniająca	Żaden.

SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

15.1. Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny

Informacje dotyczące przepisów prawnych

Produkt jest klasyfikowany i oznakowany zgodnie z Rozporządzeniem WE 1272/2008.

L-(+)-lactic acid; (2S)-2-hydroxypropanoic acid (CAS 79-33-4)

EU - Biocides (1062/2014) - Annex II Part 1 - Supported Substances 071 Product type 6 (201-196-2)

EU - Biocides (2007/565/EC) -

Substances and Product-Types Not to Be Included in Annexes I, IA and IB to Directive 98/8/EC

Product type: 20

EU - Biocides (528/2012) - Annex I - Active Substances - Simplified Procedure

"Category 1 (E 270 Product Assessment Report of a Biocidal Product for Simplified Procedure for Case Number in R4BP: BC-KQ030208-32, [200-018-0])" As Lactic acid [50-21-5]

EU - Biocides (528/2012/EU) - Active Substances

1 - Human hygiene (Commission Implementing Regulation 2016/2291/EU, listed under also Lactic acid based products - CID LINES NV)

2 - Disinfectants and algaecides not intended for direct application to humans or animals (Commission Implementing Regulation 2017/2002/EU

Commission Implementing Regulation 2022/2108/EU

Commission Implementing Regulation 2023/1458/EU

Commission Implementing Regulation 2024/2205/EU

Commission Implementing Regulation 2024/2651/EU

Commission Implementing Regulation 2025/2851EU, listed under also Lactic acid based products - CID LINES NV

Ecolab UA Lactic acid single product dossier

Colgate-Palmolive Lactic acid PT 2

biocidal product family SALVECO SALVESAFE PRODUCTS

Taski-Room Care-Suma Family)

3 - Veterinary hygiene (Commission Implementing Regulation

2022/1391/EU

Commission Implementing Regulation 2024/2651EU

Commission Implementing Regulation 2024/2863/EU

Commission Implementing Regulation 2025/2851EU

Commission Implementing Regulation 2025/523/EU

Commission Implementing Regulation 2025/1019/EU

Commission Implementing Regulation 2025/1171/EU, listed under also Lactic acid based products - CID LINES NV

biocidal product family Lactic acid Family

biocidal product family SALVECO SALVESAFE PRODUCTS

Taski-Room Care-Suma Family

Novadan

PRODHYNET Lactic acid based products)

4 - Food and feed area disinfectant (Commission Implementing

Regulation 2023/1311/EU

Commission Implementing Regulation 2023/1458/EU

Commission Implementing Regulation 2024/2205/EU

Commission Implementing Regulation 2024/2651EU

Commission Implementing Regulation 2025/2851EU

Commission Implementing Regulation 2025/523/EU, listed under also Lactic acid based products - CID LINES NV

biocidal product family SALVECO SALVESAFE PRODUCTS

EU - REACH (1907/2006) - Annex XVII - Restrictions on Certain Dangerous Substances	Taski-Room Care-Suma Family) Use restricted. See entry 75.
EU - REACH (1907/2006) - List of Registered Intermediates	Present ([201-196-2])
EU - REACH (1907/2006) - List of Registered Substances	Present
UNEP (United Nations Environment Programme) - Basel Convention - Hazardous Wastes - Annex I	"Y34 (solid or solution, listed under Acidic solutions or acids in solid form)" As Acids [RR-08658-8]
15.2. Ocena bezpieczeństwa chemicznego	Nie wymagalne.

SEKCJA 16: Inne informacje

Wyjaśnienie skrótów i akronimów stosowanych w karcie bezpieczeństwa	CLP: Klasyfikacja zgodnie z Rozporządzeniem WE 1272/2008 (GHS)
Pełny tekst zwrotów odnoszących się do Rozdziałów 2 i 3	EUH071: Żrący dla dróg oddechowych. H314: Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu . H318: Powoduje poważne uszkodzenie oczu. Żaden.
Informacja uzupełniająca	Skorzystać ze wskazówek dotyczących stosowania na etykiecie.
Zastrzeżenie	Informacja zawarta w Karcie Charakterystyki Niebezpiecznej Substancji Chemicznej jest zgodna z poziomem naszej wiedzy, informacji i stanu wiedzy na dzień publikacji. Podana informacja opracowana została jedynie jako wskazówka dla bezpiecznego operowania, używania, przetwarzania, magazynowania, transportu, usuwania i na wypadek uwolnienia i nie powinna być traktowana jako gwarancja lub specyfikacja jakościowa. Informacja dotyczy jedynie szczególnych zastosowań materiału i może nie być aktualna dla tego materiału użytego w połączeniu z innymi materiałami lub w innym procesie, chyba, że jest to wymienione w tekście.